

財務委員會 工務小組委員會討論文件

2007 年 6 月 6 日

總目 708－非經常資助金及主要系統設備

醫療資助金

49MM－在公營醫療機構發展中醫診所

請各委員向財務委員會建議－

- (a) 把 49MM 號工程計劃的一部分提升為甲級；按付款當日價格計算，估計所需費用為 3,600 萬元，用以在公營醫療機構設立 5 間中醫診所；以及
- (b) 把 49MM 號工程計劃的餘下部分保留為乙級。

問題

我們有需要增加公營醫療機構中醫診所的數目，以期繼續發展中醫學在行醫用藥方面的標準。

建議

2. 衛生福利及食物局局長建議把 49MM 號工程計劃的一部分提升為甲級；按付款當日價格計算，估計所需費用為 3,600 萬元，用以開設 5 間公營中醫診所。

工程計劃的範圍和性質

3. **49MM** 號工程計劃的範圍包括修葺選定公營醫護機構或政府處所內的指定樓層，以及提供所需家具和設備，以開設 15 間中醫診所。上文所述 5 間擬設的中醫診所，平均建築樓面面積約為 552.2 平方米，診所內的一般設施包括診症室、治療室、藥房、多種用途活動室和其他配套設施。由於沒有其他更合適的選址，在上述 5 間中醫診所中，有兩間須搬遷和重置有關處所內的現有服務(涉及的總建築樓面面積為 612 平方米)，以便更善用有限空間，設立有關診所。工程計劃會按選址可供施工的時間分階段進行。

4. 我們建議在現階段提升工程計劃部分項目的級別，包括在下列地點開設 5 間中醫診所－

地區	中醫診所位置
北區	粉嶺健康中心
東區	東區尤德夫人那打素醫院
黃大仙	香港佛教醫院
深水埗	長沙灣政府合署
沙田	沙田診所

—— 有關選址的平面圖和位置圖載於附件 1。

5. 我們計劃在 2007 年 7 月開始施工，並在 2009 年 3 月底前分階段完成。診所的修葺工程(包括詳細的建築工程和屋宇裝備設計)約需時 6 個月完成。至於涉及搬遷和重置現有設施的兩間診所(設於長沙灣政府合署和沙田診所)，整項工程需時達 12 個月。

理由

6. 私人市場提供的中醫服務充足，而且收費合理，亦為市民所能負擔。然而，香港仍未建立一套有系統的中醫藥知識，亦甚少這方面的研究以推動中醫藥的進一步發展。同時，本地大學的中醫學畢業生亦

需要實習機會，以便為日後獨立執業作好準備。在 2003-04 年度，作為第一步，醫院管理局(下稱「醫管局」)開設了 3 間公營中醫診所，開始提供中醫普通科門診服務，以期達到下列目標－

- (a) 通過臨牀研究，促進以「循證醫學」為本的中醫執業制度的發展；
- (b) 使中醫藥知識系統化；
- (c) 制訂中醫藥培訓模式；
- (d) 發展中醫學在行醫用藥方面的標準；以及
- (e) 制訂中西醫藥並用的模式。

7. 這些中醫診所採用三方伙伴協作模式，由醫管局與非政府機構和本地一所大學合作在每間診所提供服務。這種協作模式可善用每個參與機構的專業知識：醫管局為診所的管理和服務提供現代化的基本設施；非政府機構運用本身完善的地區服務網絡，加上豐富的醫療／社區服務經驗，來營辦診所；大學負責管理診所的培訓及研究計劃。基於營辦首 3 間中醫診所的成功經驗，財務委員會在 2005 年 12 月批准撥款，供在 2006-07 年度增設 6 間中醫診所。

8. 至今已設立的 9 間中醫診所，既推動了中醫知識管理的發展，亦有助以國際認可的研究標準及守則建立一套中醫研究架構，並促進中西醫藥服務並用。隨着醫管局與各非政府機構和大學在伙伴協作方面累積了經驗，我們現可進一步增加中醫診所的數目。

9. 挑選中醫診所選址的準則，包括選址的交通便捷程度、是否鄰近住宅區，以及可開展改裝工程的時間。不過，適合設立中醫診所的地點不多，特別是在人口稠密的地區。在上述 5 間中醫診所中，有 3 間將設於有關處所原址內現有的空置地方。至於其餘兩間分別設於長沙灣政府合署和沙田診所的中醫診所，前者須把現在設於一樓的藥房遷往現有位於地下面積較小的空置辦事處，以便一樓能騰出足夠寬大的地方供設立中醫診所；後者則須重整現有普通科門診診所的設施，以便更善用該處所有限的空間，從而能加設中醫診所。在擬議工程完成後，公營中醫診所的總數會增至 14 間。

對財政的影響

10. 醫管局經諮詢建築署署長後，估計擬議工程所需費用為 3,600 萬元 (按付款當日價格計算)(見下文第 11 段)，分項數字如下－

	百萬元	
(a) 建築工程	11.5	
(b) 屋宇裝備	12.4	
(c) 家具和設備 ¹	5.7	
(d) 顧問費	3.7	
(e) 應急費用	2.4	
小計	35.7	(按2006年9月 價格計算)
(f) 價格調整準備	0.3	
總計	36.0	(按付款當日 價格計算)

—— 估計顧問費的分項數字載於附件 2。

11. 如建議獲得批准，醫管局會作出分期開支安排如下－

年度	百萬元 (按 2006 年 9 月 價格計算)	價格調整 因數	百萬元 (按付款當日 價格計算)
2007-2008	7.9	0.99900	7.9
2008-2009	15.7	1.00649	15.8
2009-2010	8.8	1.01656	8.9
2010-2011	3.3	1.02672	3.4
	35.7		36.0

¹ 這項費用是根據暫定所需的家具和設備項目與其估計價格計算得出。

12. 我們已按政府對 2007 至 2011 年期間公營部門樓宇和建造工程產量價格的趨勢增減率所作的最新預測，制定按付款當日價格計算的預算。擬議工程所涉及的總建築樓面面積約為 3 373 平方米。按 2006 年 9 月價格計算，估計的建築費用單位價格(以建築工程和屋宇裝備兩項費用計算)約為每平方米建築樓面面積 7,086 元。這批中醫診所的單位價格與 2006-07 年度開設的上一批中醫診所的單位價格相若。就擬議工程的性質來說，我們認為上述單位價格合理。

13. 醫管局已評估這項工程計劃所需的家具和設備，估計費用為 570 萬元，佔這項工程計劃建築費用總額²的 23.8%，這個比率與其他同類性質和範圍的工程計劃中家具和設備費用所佔比率大致相若。

14. 每間診所都會採取每日診症額制度，為市民服務。病人每次求診須繳付 120 元，包括診症和最多兩劑中藥的費用。

15. 估計每間診所每年的經常開支約為 500 萬元。

公眾諮詢

16. 我們已在 2007 年 5 月 14 日的立法會衛生事務委員會會議上進行諮詢。委員普遍支持增設中醫診所。

對環境的影響

17. 這項工程計劃不屬於《環境影響評估條例》的指定工程項目，並且不會對環境造成長遠不良影響。醫管局會在有關合約訂定條文，要求承建商實施紓減措施，控制施工期間的噪音、塵埃和工地流出的水所造成的滋擾，以符合既定的標準和準則。這些措施包括在進行高噪音建築工程時，使用減音器或減音器；豎設隔音板或隔音屏障；經常清洗工地和在工地灑水；以及在適用情況下設置車輪清洗設施。上述紓減措施應足以控制工程在環境方面對容易受影響的用者(例如醫院病人)造成的負面影響，以免超出可接受的水平。

² 以建築和屋宇裝備工程費用計算。

18. 在策劃和設計階段，醫管局曾考慮採取措施，以減少產生建築和拆卸(下稱「拆建」)物料，包括預製牆板間隔及現成的裝置和設備。此外，醫管局會要求承建商在工地採用金屬圍板和告示牌，以便這些物料可循環使用或在其他工程計劃再用，以進一步減少產生建築廢料。醫管局會要求承建商盡可能在該工地或其他合適建築工地再用拆卸物料，以盡量減少須棄置到公眾填料接收設施的拆建物料。

19. 醫管局亦會要求承建商提交廢物管理計劃(下稱「管理計劃」)，供當局批核。管理計劃須載列適當的紓減措施，以避免及減少產生拆建物料，並把物料再用和循環使用。醫管局會確保工地日常運作與核准的管理計劃相符。醫管局會利用運載記錄制度，監管公眾填料和拆建廢料分別運到公眾填料接收設施、篩選分類設施和堆填區棄置的情況。醫管局會要求承建商把公眾填料與拆建廢料分開，以便運至適當的設施處置。醫管局並會記錄拆建物料的處置、再用和循環使用情況，藉此進行監察。

20. 醫管局估計這項工程計劃會產生大約 575 公噸拆建物料。醫管局會把約 460 公噸(80%)運到公眾填料接收設施³供日後再用，以及把約 115 公噸(20%)運到堆填區棄置。在公眾填料接收設施和堆填區棄置拆建物料的費用，估計總額為 26,795 元(以估計單位成本計算，運送到公眾填料接收設施棄置的物料，每公噸收費 27 元；而運送到堆填區的物料，則每公噸收費 125 元⁴)。

土地徵用

21. 擬議工程計劃無須徵用任何土地。

³ 公眾填料接收設施已在《廢物處置(建築廢物處置收費)規例》附表 4 訂明。任何人士都須獲得土木工程拓展署署長發出牌照，才可在公眾填料接收設施棄置公眾填料。

⁴ 上述估計金額，已包括建造和營運堆填區的費用，以及堆填區填滿後，修復堆填區和進行日後修護工作的支出。不過，這個數字並未包括現有堆填區用地的土地機會成本(估計為每立方米 90 元)，亦不包括現有堆填區填滿後，開設新堆填區的成本(所需費用應會更為高昂)。

背景資料

22. 世界衛生組織(下稱「世衛」)留意到，某些傳統醫藥制度發展完備，「建基於有系統知識、全面治療方法和豐富臨牀經驗」。中醫藥正屬於這個類別。世衛西太平洋地區委員會已通過一項決議案，促請成員探討把已證實有效的傳統藥品和療法納入主流醫療系統的潛力，以及鼓勵和促進傳統和現代醫藥的執業醫師互相溝通合作。國際間逐漸認同西方醫學與其他輔助／另類療法在治療人類疾病方面，可以相輔相成，為配合這個趨勢，當局在 2001 年的《施政方針》小冊子內，承諾開設 18 間中醫診所。

23. 由於開辦中醫診所對公營醫療機構來說，是嶄新服務，我們分階段設立公營中醫診所，以便根據臨牀和運作經驗，制定診所的營辦模式和協作安排。首 3 間中醫診所分別設於東華醫院、仁濟醫院和雅麗氏何妙齡那打素醫院，連同一間毒理參考實驗室，已在 2003-04 年度開辦，工程所需費用為 820 萬元，醫管局已在整體撥款分目 **8100MX**「醫院管理局－改善工程、為建築工程計劃進行的可行性研究、勘測和合約前顧問服務」項下撥款支付。我們在 2005 年 12 月把 **49MM** 號工程計劃的一部分提升為甲級，編定為 **64MM** 號工程計劃，估計所需費用為 3,510 萬元，用以在 2006-07 年度增設 6 間中醫診所。這些診所位於鄧肇堅醫院社區日間醫療中心、將軍澳醫院、元朗容鳳書健康中心、下葵涌分科診所及特殊教育服務中心、仁愛分科診所和牛頭角賽馬會診所。行政長官在 2006 年 10 月的《施政報告》中，承諾在 2007 年增設不少於兩間診所。

24. 擬議工程並不涉及任何移走樹木或種植樹木建議。

25. 我們估計為進行擬議工程計劃而開設的職位約有 61 個(58 個工人職位和另外 3 個專業／技術人員職位)，共提供 840 個人工作月的就業機會。

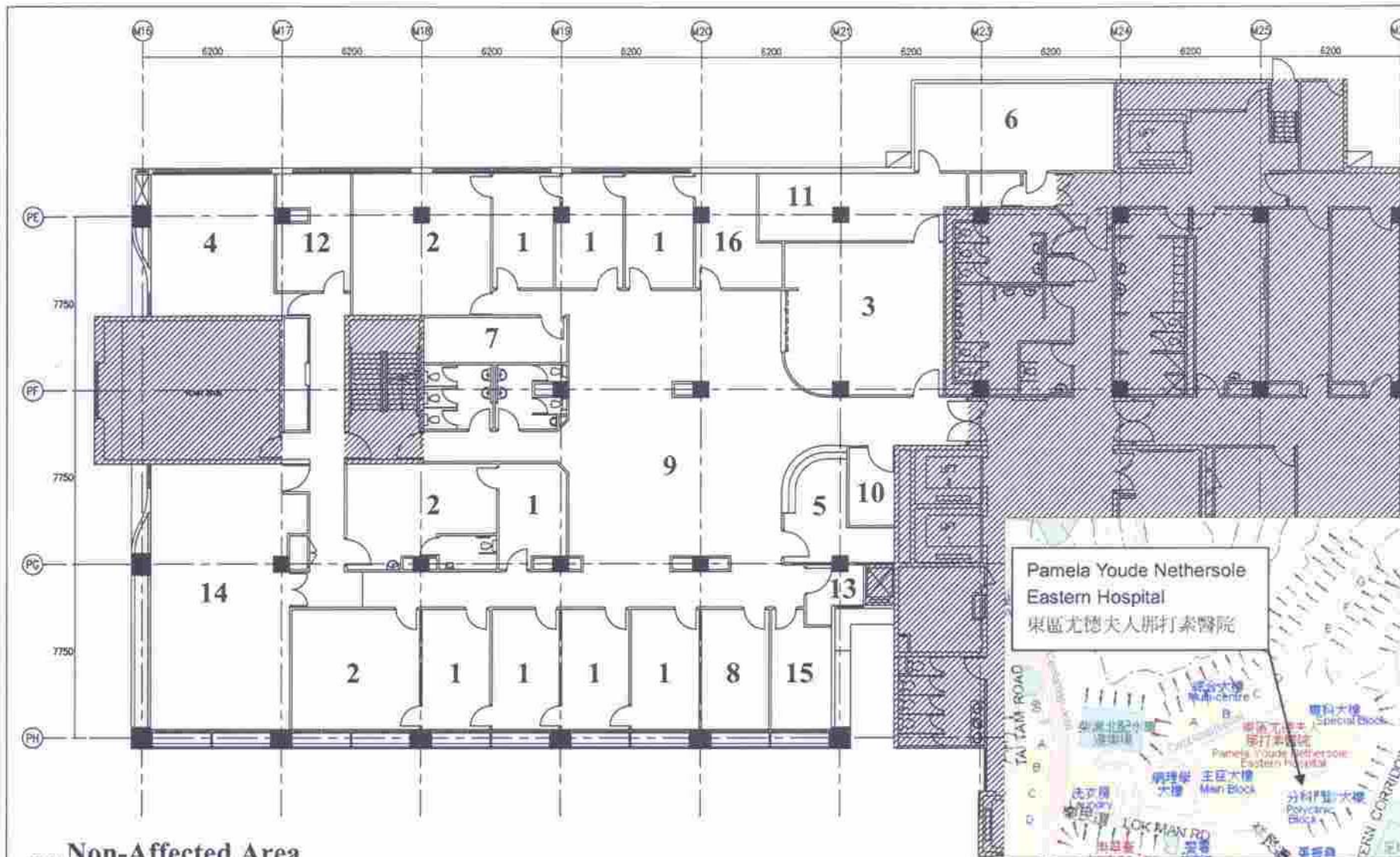
Layout Plans and Location Maps
平面圖和位置圖

Name of building 樓宇名稱	Location of Chinese medicine clinics 中醫診所的位置	Location of reprovisioned facilities 重置設施的位置	Page 頁數
Fanling Health Centre 粉嶺健康中心	7/F 七樓	-	2
Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital 東區尤德夫人那打素 醫院	LG4, West Wing, Specialist Out-patient Block 專科門診大樓西翼 地庫四樓	-	3
Buddhist Hospital 佛教醫院	LG/F, Block C C座地下低層	-	4
	G/F, Block C C座地下	-	5
Cheung Sha Wan Government Offices 長沙灣政府合署	1/F 一樓	-	6
	-	G/F – Pharmacy of West Kowloon General Out-patient Clinic 地下 – 西九龍普通科門診藥房	7
Shatin Clinic 沙田診所	G/F 地下	G/F – Shatin General Out-patient Clinic 地下 – 沙田普通科門診	8

Legend (圖例):

1. Consultation Room 診症室
2. Treatment Room 治療室
3. Pharmacy 中藥房
4. Multi-purpose Room 多種用途活動室
5. Registration 登記處
6. Herb Store 藥庫
7. Store Room 儲存室
8. Office 辦公室
9. Waiting Area 大堂
10. Changing Room 更衣室
11. Herb Preparation Room 煎藥室
12. Linen Room 衣物房
13. Pantry 茶房
14. Conference Room 會議室
15. Medical Record Store 病歷紀錄庫
16. Assessment Area 評估處



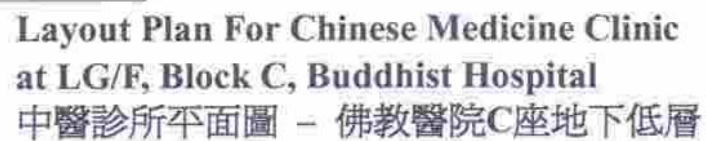


Non-Affected Area
不受工程影響的範圍



良·策·測·量·行
LC SURVEYORS LTD.
21/F, CHUN WO COMMERCIAL
CENTRE, 25 WING WO STREET,
CENTRAL, HONG KONG.
Tel: (852) 2882 7100
Fax: (852) 3881 5905

**Layout Plan for Chinese Medicine Clinic at LG4, West Wing,
Specialist Out-patient Block, Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital**
中醫診所平面圖 - 東區尤德夫人那打素醫院專科門診大樓西翼地庫四樓

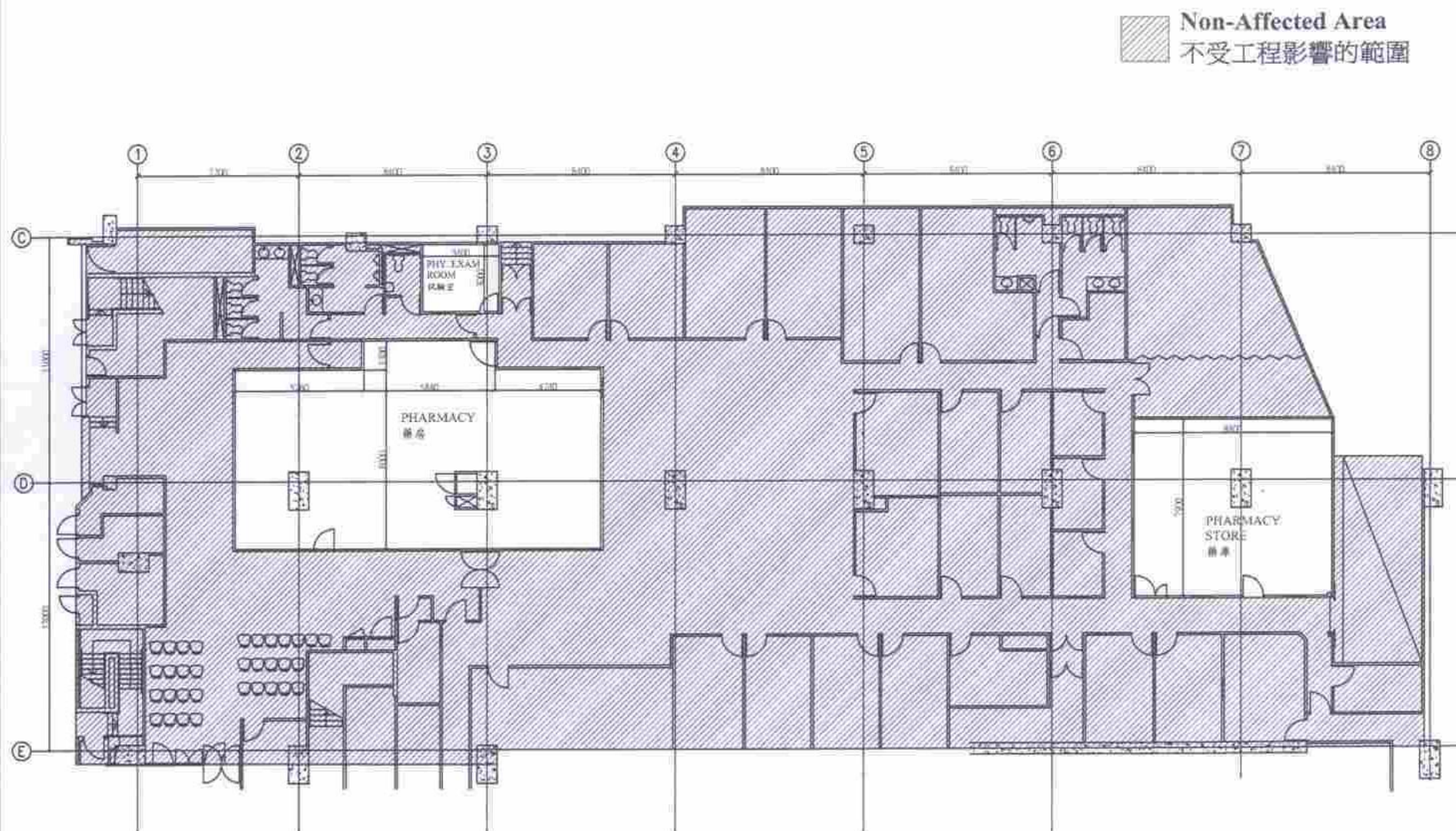


DTZ Project Services 建築顧問 鄭德傑行

 Non-Affected Area 不受工程影響的範圍



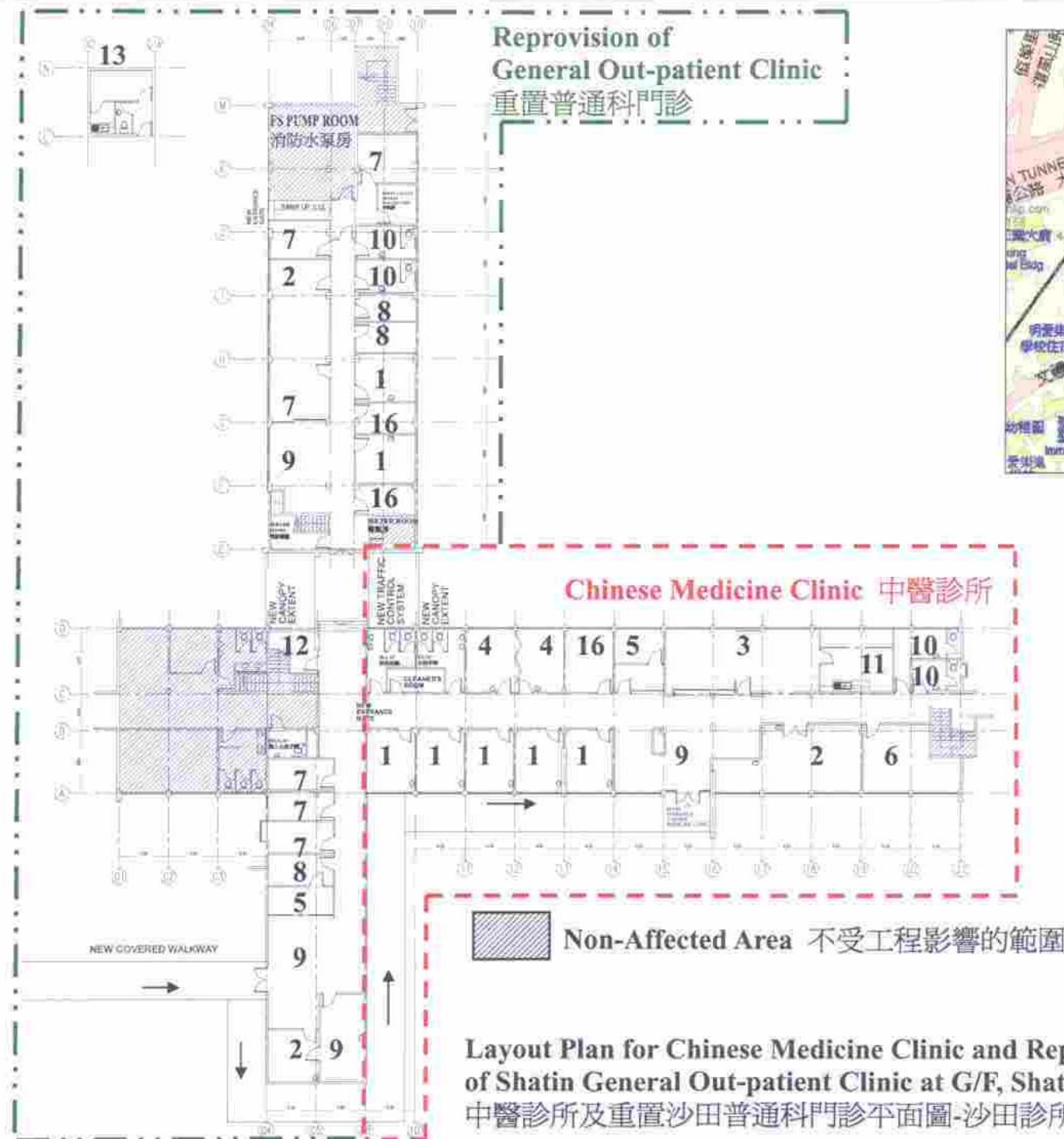
Layout Plan For Chinese Medicine Clinic
at G/F, Block C, Buddhist Hospital
中醫診所平面圖 - 佛教醫院C座地下



MULTIPLE SURVEYORS LTD
21/F, TAI SANG COMM. BLDG,
24-34 HENNESSY ROAD,
WANCHAI, HONG KONG

TEL : 2840 1022 FAX : 2877 2811

**Layout Plan for Reprovision of Pharmacy of West Kowloon
General Out-patient Clinic at G/F, Cheung Sha Wan Government Offices**
重置西九龍普通科門診藥房平面圖 - 長沙灣政府合署地下



49MM－在公營醫療機構發展中醫診所

估計顧問費的分項數字^(註 1)

顧問的員工開支		預計的人 工作月數	總薪級 平均薪點	倍數 (註 2)	估計費用 (百萬元)
(a) 建築	專業人員	7.7	38	2.0	0.8
	技術人員	20.0	14	2.0	0.7
(b) 屋宇裝備	專業人員	7.7	38	2.0	0.8
	技術人員	20.0	14	2.0	0.7
(c) 工料測量	專業人員	3.0	38	2.0	0.3
	技術人員	11.2	14	2.0	0.4
顧問的員工開支總額					3.7

註

- 顧問在合約管理方面的員工開支，是根據醫院管理局定期保養測量服務現有的顧問合約計算得出。待財務委員會批准把 **49MM** 號工程計劃的一部分提升為甲級後，顧問工作的施工階段才會展開。
- 採用倍數 2.0 乘以總薪級平均薪點，以計算顧問所委聘人員的員工開支總額。員工開支包括顧問間接費用和利潤。(在 2007 年 1 月 1 日，總薪級第 38 點的月薪為 54,255 元；總薪級第 14 點的月薪為 18,010 元。)